

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА SÄÄSTUKAART PLUSS

Действительны с 01.01.2018

1. ПОНЯТИЯ

1.1 В договоре пользования картой Säästukaart Pluss, неотъемлемой частью которого являются настоящие общие условия пользования картой Säästukaart Pluss, следующие понятия имеют следующее значение:

Coop Eesti – общества-члены Центрального союза потребительских обществ Эстонии (Coop Eesti Keskühistu), Coop Kaubanduse AS (регистрационный код 12201637) и Coop Eesti. Контактные данные доступны на сайте Coop Keskühistu по адресу www.coop.ee.

Coop Keskühistu – Центральный союз потребительских обществ Эстонии (Coop Eesti Keskühistu), регистрационный код 10093971, адрес места деятельности Лаанеайа, деревня Соодевахе, волость Раэ Хартюского уезда, 75322.

Säästukaart Pluss – находящийся в собственности компании Coop Finants электронный платежный инструмент (кредитная карта с постоянными платежами), при помощи которой пользователь карты может совершать операции в установленном компанией Coop Finants порядке. Компания Coop Finants выдает карту Säästukaart Pluss в сотрудничестве с Coop Keskühistu, и ее также можно использовать в качестве карты клиента в местах продаж Coop Eesti.

Банковский счет – расчетный счет владельца счета в кредитном учреждении Эстонии или филиале кредитного учреждения иностранного государства в Эстонии, с которого владелец счета ежемесячно переводит компании Coop Finants возвратный платеж.

Владелец счета (клиент, Вы) – физическое лицо, на имя которого компания Coop Finants открыла счет Säästukaart Pluss.

Возвратный платеж – указанная в договоре сумма, которую владелец счета обязуется ежемесячно выплачивать компании Coop Finants в день оплаты и которая включает в себя использованный лимит покупок, проценты и прочие суммы, подлежащие уплате на основании договора.

Выписка – отчет об операциях по счету Säästukaart Pluss.

День оплаты – указанный в договоре ежемесячный срок, в который владельцу счета следует внести возвратный платеж и прочие суммы, подлежащие оплате на основании договора.

Договор – заключенный между компанией Coop Finants, владельцем счета и Coop Keskühistu договор пользования картой Säästukaart Pluss, неотъемлемой частью которого являются общие условия и прейскурант.

Компания Coop Finants (Мы) – Coop Finants AS, регистрационный код 12087992, адрес места деятельности Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн. Контактные данные доступны на сайте компании Coop Finants по адресу www.coorpank.ee.

Лимит покупок – максимальная денежная сумма (кредитный лимит), в пределах которой компания Coop Finants предоставляет владельцу счета кредит для совершения операций. Лимит покупок устанавливают в виде единой суммы для всех выданных на основании договора карт Säästukaart Pluss.

Лимиты пользования – максимальные суммы, в пределах которых пользователь карты имеет право совершать операции в течение установленного договором промежутка времени.

Место продаж – обслуживающее или торговое подразделение Coop Eesti, а также любое другое торговое подразделение партнера по сотрудничеству Coop Keskühistu или компании Coop Finants. Перечень мест продаж и партнеров по сотрудничеству опубликован на сайте www.coop.ee.

Начальная ставка затратности кредита – общие затраты по кредиту владельца счета, следующие из договора и выраженные в годовой процентной ставке. Начальная ставка затратности кредита рассчитывается единой суммой для всех выданных на основании договора карт Säästukaart Pluss.

Общие затраты по кредиту – общая сумма платежей за год, следующих из возврата владельцем счета суммы лимита покупок и договора (за исключением платы, связанной со снятием наличных денег и нарушением договора). Общие затраты по кредиту рассчитываются в виде единой суммы для всех выданных на основании договора карт Säästukaart Pluss.

Общие условия – общие условия настоящего договора пользования картой Säästukaart Pluss.

Операция – использование имеющихся на счете Säästukaart Pluss средств при помощи терминала в месте продаж с Säästukaart Pluss для снятия наличных денег, оплаты товаров и услуг, а также получения информации, либо прочие связанные с картой Säästukaart Pluss действия.

ПИН-код – персональный секретный код, выданный компанией Coop Finants пользователю карты, при помощи которого происходит идентификация личности пользователя карты.

Пользователь карты – физическое лицо, которому компания Coop Finants выдала карту Säästukaart Pluss.

Прейскурант – опубликованный на сайте и в среде самообслуживания действующий перечень цен на услуги компании Coop Finants.

Принципы обработки данных клиента – документ, регулирующий основы и условия обработки данных клиента на предприятиях группы Coop Pank AS (регистрационный код 10237832, адрес места деятельности: Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн). Принципы обработки данных клиента доступны на сайте Coop Finants по адресу www.coorpank.ee.

Работник по обслуживанию клиентов – работающее в месте продаж лицо, у которого можно совершать операции с картой Säästukaart Pluss.

Сайт – сайт Coop Keskühistu по адресу www.coop.ee.

Среда самообслуживания – веб-среда, посредством которой Вы можете подавать в компанию Coop Finants различные заявления, активировать карту Säästukaart Pluss, а также получать информацию об условиях пользования картой Säästukaart Pluss, обмениваться сообщениями с Coop Finants и пользоваться иными услугами, которые Coop Finants оказывает при помощи этой среды.

Счет Säästukaart Pluss – открытый компанией Coop Finants для владельца счета специальный счет, с которым можно связать одну или несколько карт Säästukaart Pluss и посредством которого совершаются все операции.

Терминал – отвечающий требованиям компании Coop Finants платежный терминал или иная система (в том числе интернет-среда и кассовая

- система), посредством которой пользователь карты может совершать операции.
- 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**
- 2.1 К договору прилагаются общие положения и прейскурант, доступные на сайте, в среде самообслуживания и местах продаж, оказывающих соответствующую услугу. В случае разногласий исходят из условий договора, за исключением случаев, когда общими условиями установлено иначе.
- 2.2 Договор регулирует взаимные права и обязанности компании Coop Finants, Coop Keskühistu, владельца счета и/или пользователя карты при использовании услугами компании Coop Finants, Coop Eesti Keskühistu и третьих лиц при помощи выдаваемой компанией Coop Finants карты Säästukaart Pluss.
- 2.3 Помимо договора, компания Coop Finants, Coop Keskühistu, владелец счета и/или пользователь карты исходят также из установленных Coop Keskühistu условий бонусной программы (далее условия бонусной программы). Условия бонусной программы доступны на сайте. В случае противоречий руководствуются общими условиями.
- 2.4 Договор, общие условия, прейскурант и условия бонусной программы начинают распространяться на пользователя карты с момента выдачи пользователю карты Säästukaart Pluss.
- 2.5 Связанные с договором уведомления компания Coop Finants передает владельцу счета, если общими условиями не установлено иначе. Владелец счета обязан незамедлительно передавать пользователю(ям) карты указания, касающиеся пользования картой Säästukaart Pluss.
- 3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА, ВЫПУСК И АКТИВАЦИЯ КАРТЫ SÄÄSTUKAART PLUSS**
- 3.1 Для заключения договора владелец счета подает компании Coop Finants заявление, перед этим подробно ознакомившись с предоставленной Coop Finants преддоговорной информацией, а также договором, общими условиями, информационным листком стандартной информации о европейском потребительском кредите, прейскурантом и условиями бонусной программы.
- 3.2 Владелец счета может ходатайствовать в компании Coop Finants выдачу связанной со счетом Säästukaart Pluss карты Säästukaart Pluss указанному им лицу. Все пользователи Säästukaart Pluss пользуются одинаковым лимитом покупок. Владелец счета обязуется обеспечить соблюдение пользователями карт Säästukaart Pluss условий, регулирующих пользование картой Säästukaart Pluss, а также хранение карты Säästukaart Pluss и ПИН-кода.
- 3.3 Владелец счета немедленно извещает компанию Coop Finants об изменении указанных владельцем счета в ходатайстве данных, в том числе адреса места жительства или других персональных данных. Если изменилось имя пользователя карты, компания Coop Finants выдаст новую карту Säästukaart Pluss после того, как в компанию Coop Finants будет подано заявление о замене карты Säästukaart Pluss и возвращена предыдущая карта Säästukaart Pluss, на которой указано прежнее имя.
- 3.4 Компания Coop Finants высылает карту Säästukaart Pluss владельцу счета по адресу, указанному в заявлении, или выдает карту Säästukaart Pluss владельцу счета в месте продаж, оказывающем соответствующую услугу. Компания Coop Finants передает владельцу счета текстовое сообщение с ПИН-кодом на указанный в заявлении номер мобильного телефона. Компания Coop Finants рекомендует немедленно сменить ПИН-код в среде самообслуживания.
- 3.5 Если владелец счета и пользователь карты – это разные лица, владелец счета обязан передать карту Säästukaart Pluss и запечатанный ПИН-код вместе с дополнительными инструкциями по пользованию картой Säästukaart Pluss и ПИН-кодом пользователю карты.
- 3.6 Пользователь карты может начать пользоваться картой Säästukaart Pluss сразу же после того, как получит, активирует и подпишет карту Säästukaart Pluss. Карту Säästukaart Pluss можно активировать в среде самообслуживания, по мобильному телефону или в месте продаж, оказывающем соответствующую услугу.
- 3.7 При заключении договора компания Coop Finants открывает для счета Säästukaart Pluss лимит покупок.
- 4. ПОЛЬЗОВАНИЕ КАРТОЙ SÄÄSTUKAART PLUSS И ЛИМИТОМ ПОКУПОК**
- 4.1 Картой Säästukaart Pluss можно пользоваться только в местах продаж.
- 4.2 Карта Säästukaart Pluss и ПИН-код являются персональными, и ими может пользоваться только указанное на карте Säästukaart Pluss лицо. Если владелец счета и пользователь карты – это разные лица, владелец счета обязан передать пользователю карты для ознакомления договор (в т.ч. общие условия, прейскурант и условия бонусной программы) и прочие актуальные условия предоставления услуги, а также несет ответственность за их соблюдение пользователем карты.
- 4.3 Для совершения операций по карте Säästukaart Pluss пользователь карты должен авторизовать операцию с помощью ПИН-кода или своей подписи. Если авторизация проводится при помощи подписи, то пользователь карты может подписывать только одну квитанцию в расчете на операцию. Coop Finants рекомендует сохранять квитанции для проверки правильности операций.
- 4.4 Работник по обслуживанию клиентов отказывается от совершения операции в каждом из следующих случаев:
- 4.4.1 несмотря на требование работника по обслуживанию клиентов, пользователь карты не предоставил ему свой удостоверяющий личность документ с фотографией или не позволил вписать в квитанцию данные предоставленного пользователем карты документа; или
- 4.4.2 имя в предоставленном пользователем карты удостоверяющем личность документе отличается от имени на карте Säästukaart Pluss; или
- 4.4.3 поставленная пользователем карты подпись отличается от подписи на карте Säästukaart Pluss; или
- 4.4.4 пользователь карты неоднократно ввел на терминале неверный ПИН-код; или
- 4.4.5 У работника по обслуживанию клиентов имеется обоснованное подозрение в том, что предоставившее карту Säästukaart Pluss лицо не является пользователем карты. В таком случае работник по обслуживанию клиентов также имеет право конфисковать предоставленную ему карту Säästukaart Pluss.
- 4.5 При совершении операций пользователь карты не должен превышать установленные договором лимиты пользования. При совершении операций пользователь карты не должен превышать действующий на время совершения сделки лимит покупок, за исключением случаев, когда операции совершают за счет положительного сальдо счета Säästukaart Pluss. Наличные деньги можно снимать с карты Säästukaart Pluss как за счет положительного сальдо счета Säästukaart Pluss, так и за счет лимита покупок.
- 4.6 Владелец счета имеет право ходатайствовать об изменении лимитов пользования, лимита покупок,

- величины возвратного платежа и даты платежа, подав соответствующее заявление в среде самообслуживания. Если владелец счета меняет лимиты пользования картой Säästukaart Pluss и/или лимит покупок, лимиты пользования картой Säästukaart Pluss и/или лимит покупок считаются измененными и для пользователя картой. Измененная величина возвратного платежа начинает действовать с месяца, следующего за месяцем, когда она была изменена.
- 4.7 На счет Säästukaart Pluss можно в любой момент совершать добровольные взносы, в том числе делая сальдо счета Säästukaart Pluss положительным. Исползованный лимит покупок уменьшается на сумму сделанных на счет Säästukaart Pluss взносов. Взносы на счет Säästukaart Pluss можно сделать путем банковского перевода на расчетный счет компании Coop Finants EE712200221053340334 (AS Swedbank) или EE191010220201089221 (AS SEB Pank), указав в платежном поручении выданный компанией Coop Finants персональный номер ссылки. Если номер ссылки не указан, считается, что взнос на счет Säästukaart Pluss совершен не был. Взносы можно совершать только в евро. За положительное сальдо счета Säästukaart Pluss компания Coop Finants выплачивает владельцу счета проценты согласно прејскуранту.
- 4.8 Владелец счета может получить выписку об операциях, совершенных посредством его счета Säästukaart Pluss, связанных с операциями расходах, исползованном лимите покупок, а также уплаченных возвратных платежах и платежах согласно прејскуранту в среде самообслуживания или по почте. По требованию компания Coop Finants один раз в год бесплатно высылает выписку по почте. В прочих случаях услуга подлежит оплате согласно прејскуранту.
- 4.9 Компания Coop Finants имеет право предложить пользователю карты связанные с картой Säästukaart Pluss дополнительные услуги и преимущества, а также прекратить предложение подобных услуг и преимуществ без предварительного согласия владельца счета и пользователя карты. Компания Coop Finants имеет право ввести в прејскуранте цены на предоставление всех подобных услуг и преимуществ.
- 4.10 Чтобы обеспечить безопасность пользования картой Säästukaart Pluss, компания Coop Finants имеет право ввести максимальный лимит для Säästukaart Pluss и в одностороннем порядке снизить указанные владельцем счета в договоре лимиты пользования и/или лимит покупок.
- 4.11 Компания Coop Finants имеет право отказаться от предоставления лимита покупок, снизить лимит покупок и/или отказаться от выдачи карты Säästukaart Pluss, если:
- 4.11.1 владелец счета и/или пользователь карты неоднократно нарушил важные условия договора; и/или
- 4.11.2 владелец счета частично или полностью задержал выполнение следующих из договора платежных обязательств более чем на 30 календарных дней; и/или
- 4.11.3 платежеспособность владельца счета значительно снизилась, и компания Coop Finants не согласна предоставлять владельцу счета кредит; и/или
- 4.11.4 у владельца счета имеются не выполненные к сроку следующие из договоров платежные обязательства перед другим входящим в группу компаний Coop Finants и/или Coop Pank AS (регистрационный код 10237832, адрес места деятельности Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн) предприятием; и/или
- 4.11.5 значительно возрос риск того, что владелец счета не сможет выполнить свое обязательство по возврату лимита покупок; либо имеются другие препятствующие обстоятельства, следующие из договора или закона.
- 4.12 Компания Coop Finants немедленно информирует владельца счета об осуществлении права, указанного в пункте 4.11.
- 5. ПРОЦЕНТЫ И ДРУГИЕ ПЛАТЕЖИ**
- 5.1 С исползованной части лимита покупок владелец счета выплачивает компании Coop Finants проценты.
- 5.2 Проценты начисляют, начиная с 11 числа календарного месяца, следующего за календарным месяцем пользования лимитом покупок, до тех пор, пока не будет возмещена соответствующая сумма, если договором или прејскурантом не установлено иначе.
- 5.3 При начислении процентов исходят из действительного числа дней в месяце и 360-дневного года.
- 5.4 Применяемая процентная ставка установлена прејскурантом. Информация о действующей процентной ставке доступна на сайте, в среде самообслуживания и в местах продаж, оказывающих соответствующую услугу.
- 5.5 Проценты подлежат уплате ежемесячно, в день оплаты месяца, следующего за месяцем, на основании которого они начислены, и включены в возвратный платеж, подлежащий уплате в соответствующий день оплаты.
- 5.6 Связанную с использованием картой Säästukaart Pluss плату за услугу, в т.ч. плату за дополнительные услуги владелец счета вносит в соответствии с прејскурантом. Услуги подлежат оплате в первый последующий день оплаты и включены в возвратный платеж, подлежащий уплате в соответствующий день платежа.
- 6. ВОЗВРАТНЫЙ ПЛАТЕЖ**
- 6.1 При внесении каждого возвратного платежа компания Coop Finants выдает владельцу счета электронный счет на основании суммы, подлежащей оплате согласно договору. Владелец счета обязан передать компании Coop Finants сведения, касающиеся его банковского счета (то есть, номер банковского счета и наименование кредитного учреждения либо филиала кредитного учреждения), и заказать электронный счет. Владелец счета осведомлен о том, что при отсутствии у банковского счета интернет-банка, а также электронного адреса владельца счета компания Coop Finants не может передать владельцу счета электронный счет. В таком случае владелец счета обязан ежемесячно вносить возвратные платежи в среде самообслуживания на основании взятой выписки.
- 6.2 При поступлении платежа с целью покрытия договорных обязательств обязательства владельца счета считаются выполненными в следующем порядке: (1) возмещение расходов по взысканию задолженности и понесенного ущерба; (2) плата за дополнительные услуги; (3) возврат исползованного лимита покупок; (4) пени; (5) проценты; (6) неустойка; (7) прочие обязательства.
- 6.3 Если между компанией Coop Finants и владельцем счета помимо договора заключены и другие договоры, то в первую очередь выполненным владельцем счета считается подлежащее взысканию и/или наименее гарантированное обязательство.
- 6.4 Если в день оплаты возвратный платеж не поступит, Coop Finants имеет право потребовать у владельца счета возмещения затрат на взыскание в установленной прејскурантом сумме и начать начислять на не уплаченную к сроку сумму пени

- (процент по неустойке). Пени начисляют на основании процентной ставки, указанной в договоре, но не меньше, чем в размере ставки пеней, указанной в законе. Пени не начисляются на те не уплаченные к сроку суммы, которые в соответствии с законом нельзя облагать пенями.
- 6.5 При неуплате возвратного платежа владелец счета может понести также дополнительные расходы на взыскание долга (плата оказателю услуги по взысканию долга и/или судебному исполнителю).
- 7. ПРОЧИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С ПОЛЬЗОВАНИЕМ КАРТОЙ SÄÄSTUKAART PLUS**
- 7.1 Пользователь карты обязан:
- 7.1.1 пользоваться картой Säästukaart Pluss согласно условиям ее выпуска и использования; а также
- 7.1.2 ознакомиться с опубликованным на сайте руководством по использованию и хранению карты Säästukaart Pluss; а также
- 7.1.3 гарантировать сохранность карты Säästukaart Pluss, хранить ее тщательно, в защищенном и безопасном месте; а также
- 7.1.4 исключить доступ третьих лиц к карте Säästukaart Pluss и ПИН-коду; а также
- 7.1.5 запомнить ПИН-код, хранить его в строгом секрете, никому не сообщая, не записывать его в форме, допускающей распознавание третьими лицами, в т.ч. на карте Säästukaart Pluss или прочих предметах; а также
- 7.1.6 незамедлительно извещать компанию Coor Finants по номеру телефона (+372)6690966 об утере, уничтожении, краже карты Säästukaart Pluss или о прекращении владения ей на ином основании, о возможности того, что ПИН-код стал известен третьим лицам, а также о пользовании картой Säästukaart Pluss без авторизации или о неверном пользовании картой; а также
- 7.1.7 выполнять другие следующие из договора и законов обязательства.
- 8. БЛОКИРОВКА И ЗАКРЫТИЕ КАРТЫ SÄÄSTUKAART PLUS**
- 8.1 Компания Coor Finants имеет право заблокировать пользование картой Säästukaart Pluss в каждом из следующих случаев:
- 8.1.1 по причинам, связанным с безопасностью карты Säästukaart Pluss; или
- 8.1.2 у компании Coor Finants имеются подозрения, что карта Säästukaart Pluss используется без согласия пользователя карты или мошенническим путем, либо существует такая опасность; или
- 8.1.3 компания Coor Finants получила от владельца счета или пользователя карты указанное в пункте 7.1.6. сообщение; или
- 8.1.4 если пользователь карты неоднократно ввел неверный ПИН-код.
- 8.2 Компания Coor Finants имеет право закрыть карту Säästukaart Pluss в каждом из следующих случаев:
- 8.2.1 владелец счета не исполняет следующее из договора или возникшее на другом основании платежное обязательство; либо
- 8.2.2 компании Coor Finants стало известно, что владелец счета представил компании Coor Finants ложную информацию; либо
- 8.2.3 компании Coor Finants стало известно обстоятельство, которое дает достаточные основания считать, что владелец счета не исполняет или не может исполнить имеющееся или будущее обязательство перед компанией Coor Finants; либо
- 8.2.4 владелец счета или пользователь карты подали в компанию Coor Finants заявление о закрытии карты Säästukaart Pluss; либо
- 8.2.5 по истечении договора.
- 8.3 Компания Coor Finants по возможности уведомляет владельца счета о блокировании или закрытии карты Säästukaart Pluss и его причинах до блокирования или закрытия карты Säästukaart Pluss, самое позднее – незамедлительно после блокирования или закрытия, за исключением случая, когда передача сообщения противоречит объективно обоснованным соображениям безопасности либо запрещена по иной установленной законом причине.
- 8.4 Компания Coor Finants прекращает блокирование карты Säästukaart Pluss или выдает новую карту Säästukaart Pluss после устранения причин блокирования. Одновременно с прекращением блокирования или выдачей новой карты Säästukaart Pluss компания Coor Finants, согласно пункту 3 общих условий, передает новый ПИН-код.
- 8.5 Владелец счета и/или пользователь карты имеет право в любое время потребовать у компании Coor Finants заблокировать и/или закрыть его карту Säästukaart Pluss.
- 8.6 Запрещается использовать заблокированную, закрытую или недействительную карту Säästukaart Pluss.
- 8.7 По требованию компании Coor Finants пользователь карты должен незамедлительно предоставить информацию, касающуюся обстоятельств прекращения владения картой Säästukaart Pluss либо того, что ПИН-код стал известен третьему лицу.
- 8.8 Компания Coor Finants не несет ответственности за возможный ущерб, который может понести владелец счета и/или пользователь карты в связи с блокированием или закрытием карты Säästukaart Pluss, за исключением случая, когда законом установлено иначе.
- 9. ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СТАВКА ЗАТРАТНОСТИ КРЕДИТА И ОБЩИЕ ЗАТРАТЫ ПО КРЕДИТУ**
- 9.1 при расчете первоначальной ставки затратности кредита и общих затрат по кредиту исходят из следующих приведенных в договоре данных:
- 9.1.1 лимита покупок;
- 9.1.2 процентной ставки;
- 9.1.3 платы за выдачу или продление срока действия карты Säästukaart Pluss;
- 9.1.4 платы за обслуживание карты Säästukaart Pluss;
- 9.1.5 дня оплаты.
- 9.2 Первоначальную ставку затратности кредита и общие затраты по кредиту рассчитывают по состоянию на время заключения договора при условии, что лимит покупок будет использован при первой возможности и в полном объеме, и что лимит покупок будет возвращен в течение одного года в форме двенадцати равных ежемесячных взносов. При расчете первоначальной ставки затратности кредита и общих затрат по кредиту не принимают во внимание снятие наличных денег, платежи, связанные с нарушением договора, и прочие расходы, о которых не было известно при заключении договора.
- 10. ОСПАРИВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ**
- 10.1 Владелец счета и пользователь карты обязаны регулярно проверять правильность совершенных операций в среде самообслуживания и по выписке. В среде самообслуживания совершенные пользователем карты операции отображаются не позднее, чем на следующий день после совершения сделки.
- 10.2 Все претензии, связанные с неавторизованными и/или неверно выполненными операциями следует направлять в компанию Coor Finants незамедлительно, но не позднее, чем через 13 месяцев с момента совершения операции.
- 10.3 Чтобы подать претензию, нужно отправить как можно более точное описание оспариваемой

- операции (в т.ч. дату совершения сделки, содержание оспариваемой операции, причину и основание оспаривания операции) через среду самообслуживания либо в службу поддержки клиентов компании Coor Finants по почте или электронной почте.
- 10.4 Подача претензии с целью оспаривания операции не освобождает владельца счета от обязанности внесения возвратного платежа в день оплаты, если к этому времени претензия не будет удовлетворена.
- 11. СРОК ДЕЙСТВИЯ КАРТЫ SÄÄSTUKAART PLUSS И ВЫПУСК НОВОЙ КАРТЫ**
- 11.1 Карта Säästukaart Pluss действует до последнего дня (включительно) указанного на карте календарного месяца или до закрытия карты.
- 11.2 По окончании срока действия карты Säästukaart Pluss компания Coor Finants выдает новую карту при условии, что владелец счета и пользователь карты выполняют условия договора, общих условий и иных заключенных с компанией Coor Finants договоров.
- 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**
- 12.1 Владелец счета и пользователь карты несут ответственность перед компанией Coor Finants за исполнение всех следующих из договора обязательств. Если в результате деятельности или бездействия пользователя карты будет нанесен ущерб, то за этот ущерб будет солидарно нести ответственность также владелец счета.
- 12.2 Пользователю карты не разрешается использовать карту Säästukaart Pluss для совершения противоправных действий либо иным образом, который может нанести ущерб компании Coor Finants или третьему лицу.
- 12.3 Владелец счета и пользователь карты несут риски, связанные с потерей и кражей карты Säästukaart Pluss и/или ПИН-кода либо прекращением владения ими иным способом, вплоть до надлежащего извещения компании Coor Finants о соответствующем происшествии. Предельная величина собственной ответственности владельца счета составляет 50 евро в расчете на одну карту Säästukaart Pluss.
- 12.4 Предельная величина собственной ответственности не применяется, если владелец счета и/или пользователь карты нарушили договор сознательно, вследствие тяжелой халатности или если владельцем счета и/или пользователем карты было совершено мошенничество.
- 12.5 Coor Finants не несет ответственности за качество оплаченных картой товаров и услуг, за отказ принимать карту для проведения операции, а также за ущерб, нанесенный в результате блокирования карты на основании неправильного сообщения о блокировании либо по другим не зависящим от компании Coor Finants обстоятельствам (например, перебои со связью, отсутствие наличных денег в месте продаж).
- 12.6 При нарушении следующих из договора обязательств владелец счета обязан выплатить компании Coor Finants неустойку согласно прейскуранту. Неустойка подлежит выплате в первый последующий день оплаты и включена в возвратный платеж, подлежащий уплате в соответствующий день оплаты.
- 12.7 Ответственность за исполнение всех следующих из бонусной программы прав владельца счета и/или пользователя карты, а также обязательств Coor Keskühistu перед владельцем счета или пользователем карты несет исключительно Coor Keskühistu в соответствии с условиями бонусной программы. Компания Coor Finants ни в коем случае не несет ответственности за Coor Keskühistu, если Coor Keskühistu не выполняет следующие из бонусной программы обязанности или если владельца счета либо пользователя карты исключают из бонусной программы, или если карту Säästukaart Pluss невозможно использовать в качестве карты клиента Coor Keskühistu, или если на карту Säästukaart Pluss не распространяются условия бонусной программы.
- 12.8 Ответственность за исполнение всех следующих из договора, общих условий (в том числе прочих документов, на которые они ссылаются) и пользования картой Säästukaart Pluss прав владельца счета и/или пользователя карты (в том числе обеспечение возможности пользования ими), а также обязательств компании Coor Finants перед владельцем счета или пользователем карты несет исключительно компания Coor Finants. Coor Keskühistu ни в коем случае не несет ответственности за компанию Coor Finants, если компания Coor Finants не выполняет следующие из указанных документов обязанности или если владелец счета либо пользователь карты не может пользоваться картой Säästukaart Pluss (за исключением прав, следующих из бонусной программы), или если компания Coor Finants отказывается от выдачи новой карты Säästukaart Pluss и т.п.
- 13. СРОК ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА, ОТСТУПЛЕНИЕ ОТ ДОГОВОРА**
- 13.1 Договор вступает в силу со дня подписания и действителен бессрочно.
- 13.2 Владелец счета имеет право в любое время расторгнуть договор в одностороннем порядке, сообщив об этом компании Coor Finants не позднее, чем за один месяц.
- 13.3 Компания Coor Finants имеет право в любое время расторгнуть договор в одностороннем порядке, сообщив об этом владельцу счета не позднее, чем за два месяца.
- 13.4 Компания Coor Finants имеет право расторгнуть договор (в т.ч. закрыть карту Säästukaart Pluss) без предварительного уведомления в следующих случаях:
- 13.4.1 при ходатайстве о предоставлении лимита покупок владелец счета предоставил ложные данные либо не предоставил известные ему данные, влияющие на выполнение договора;
- 13.4.2 в случае возвращаемого частями лимита покупок владелец счета частично или полностью задержал внесение не менее чем трех следующих подряд возвратных платежей и не погасил задолженность в течение дополнительного 2-недельного срока;
- 13.4.3 в случае возвращаемого одним возвратным платежом лимита покупок владелец счета накопил задолженность перед компанией Coor Finants не менее чем за три следующих подряд месяца;
- 13.4.4 карта Säästukaart Pluss была заблокирована на протяжении не менее чем 30 дней;
- 13.4.5 владелец счета и/или пользователь карты не забрал карту Säästukaart Pluss в течение трех месяцев с момента заключения договора (в т.ч. не активировал карту Säästukaart Pluss);
- 13.4.6 карта Säästukaart Pluss стала недействительной, и владелец счета и/или пользователь карты не забрал новую карту Säästukaart Pluss в течение трех месяцев с момента, когда старая карта Säästukaart Pluss стала недействительной (в т.ч. не активировал новую карту Säästukaart Pluss);
- 13.4.7 владельца счета исключили из бонусной программы по желанию самого владельца счета или по инициативе Coor Keskühistu.
- 13.5 Владелец счета имеет право отступить от договора в течение 14 календарных дней с момента заключения договора. Заявление об отступлении следует направить в компанию Coor Finants по почте или электронной почте. Если владелец счета воспользуется своим правом

- отступления от договора, он обязан незамедлительно, но не позднее, чем в течение 30 дней с момента подачи заявления об отступлении, возместить компании Соор Finants весь использованный лимит покупок и выплатить начисленные проценты. Если владелец счета не выполнит вышеуказанную обязанность, считается, что отступления от договора не произошло.
- 13.6 Прекращение договора не влияет на взыскание и удовлетворение возникших до прекращения договора денежных требований.
- 14. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ОБЩИЕ УСЛОВИЯ И ДОГОВОР**
- 14.1 Компания Соор Finants имеет право в одностороннем порядке вносить изменения в условия договора, общие условия и прейскурант, уведомляя об этом владельца счета на постоянном носителе данных (например, в среде самообслуживания, посредством сайта или по электронной почте) не позднее, чем за два месяца, за исключением случаев, когда общими условиями установлено иначе.
- 14.2 Об изменении процентной ставки компания Соор Finants уведомляет владельца счета на постоянном носителе данных (например, в среде самообслуживания, посредством сайта или по электронной почте) не позднее, чем за 10 дней, за исключением случаев, когда общими условиями установлено иначе. В случае противоречий между условиями изменения процентной ставки руководствуются общими условиями.
- 14.3 Компания Соор Finants имеет право в одностороннем порядке повышать лимит покупок, уведомляя об этом владельца счета не позднее, чем за 10 дней. Компания Соор Finants имеет право снижать лимит покупок по уважительной причине, исходящей от владельца счета, уведомляя об этом владельца счета не позднее, чем в тот же самый день, когда владельцу счета назначают сниженный лимит покупок.
- 14.4 Если владелец счета не расторгнет договор в течение указанного в пункте 14 общих условий срока уведомления, считается, что он согласен с изменениями. Если владелец счета не согласен с изменениями, он имеет право бесплатно расторгнуть договор непосредственно до вступления изменений в силу.
- 14.5 Указанный в пункте 14 общих условий срок уведомления не действует в случае, если изменения обусловлены снижением цены или процентной ставки, сменой прочих условий договора, в т.ч. общих условий и условий оказания услуг, на более благоприятные для владельца счета либо добавлением в прейскурант новых услуг.
- 14.6 С изменениями, внесенными в условия договора, общими условиями и прейскурантом можно ознакомиться в среде самообслуживания, на сайте и в местах продаж, оказывающих соответствующую услугу.
- 15. ГАРАНТИИ ВЛАДЕЛЬЦА СЧЕТА**
- 15.1 Подписывая договор, владелец счета гарантирует, что:
- 15.1.1 он постоянно проживает в Эстонии;
- 15.1.2 он ознакомился с информационным листком стандартной информации о европейском потребительском кредите, дополнительной преддоговорной информацией, а также с условиями договора, общих условий, прейскуранта и бонусной программы, полностью понял их содержание и согласен с ними;
- 15.1.3 он осведомлен о том, что компания Соор Finants записывает все звонки, совершенные по номеру телефона службы поддержки клиентов Соор Finants, и использует записи с целью обеспечить владельцу счета и/или пользователю карты более качественное обслуживание, и согласен с этим; он ознакомился с принципами обработки данных клиента и согласен со следующими из них правами, обязанностями и ответственностью;
- 15.1.5 он дает согласие на использование предоставленных им данных в маркетинговых целях, в т.ч. согласие на отправку компанией Соор Finants и входящими с ней в одну группу Соор Pank AS (адрес: Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код: 10237832) предприятиями прямыми предложениями и новостных рассылок при помощи различных средств связи (в т.ч. адреса электронной почты). Список предприятий, входящих в группу Соор Pank AS (адрес: Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код: 10237832), доступен на сайте компании Соор Finants www.coorpank.ee. Владелец счета имеет право в любое время отозвать упомянутое в данном подпункте согласие, уведомив об этом компанию Соор Finants письменно или в другой форме, обеспечивающей возможность письменного воспроизведения.
- 16. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**
- 16.1 Связанные с договором извещения передают второй стороне договора по телефону, почте или электронной почте, либо в среде самообслуживания, за исключением случаев, когда договором или законом предусмотрена иная форма передачи. Если владелец счета одновременно является клиентом Соор Pank AS (Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код 10237832) и имеет доступ к интернет-банку Соор Pank AS (Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код 10237832), то компания Соор Finants имеет право передавать владельцу счета все уведомления и заявления по своему выбору по электронной почте либо путем опубликования в интернет-банке Соор Pank AS (Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код 10237832), за исключением случаев, когда из закона следует иное.
- 16.2 Уведомление, переданное по телефону, считается полученным в тот же рабочий день. Уведомление, переданное по электронной почте, опубликованное в среде самообслуживания или опубликованное компанией Соор Finants в интернет-банке Соор Pank AS (Нарва маантеэ, 4, 15014 Таллинн, регистрационный код 10237832) считается полученным в рабочий день, следующий за днем передачи или публикации уведомления. Отправленное по почте письменное уведомление считается полученным, если с момента отправки уведомления прошло пять календарных дней.
- 16.3 Если владелец счета не уведомил компанию Соор Finants об изменении своих контактных данных, компания Соор Finants предполагает, что находящиеся в ее распоряжении данные являются верными. Все отправленные владельцу счета уведомления считаются доставленными, а соответствующая обязанность компании Соор Finants по информированию выполненной, если информация передана по последнему сообщенному владельцем счета компании Соор Finants контактному адресу (в т.ч. по адресу электронной почты) или по номеру средства связи.
- 16.4 Компания Соор Finants и владелец счета обязуются не раскрывать связанную с договором и его выполнением информацию третьим лицам, за исключением случаев, когда это оказывается необходимым в силу обстоятельств, связанных с картой Säästukaart Plus и операциями, либо когда право на раскрытие информации или обязанность раскрыть ее следует из договора или закона.

- 16.5 Соор Finants обрабатывает личные данные владельца счета и/или пользователя карты согласно принципам обработки данных клиентов.
- 16.6 Компания Соор Finants в числе прочего имеет право передавать предоставленные владельцем счета и собранные компанией Соор Finants законным путем данные партнерам по сотрудничеству компании Соор Finants (в том числе Соор Keskühistu) и третьим лицам с целью выполнения договора, в т.ч. с целью оценки кредитоспособности владельца счета и проведения анализа платежного поведения для принятия решения о величине лимита покупок и процентной ставки, оказания связанных с картой Säästukaart Pluss услуг и обработки данных в вышеописанных целях.
- 16.7 Владелец счета и/или пользователь карты дает компании Соор Finants и Соор Keskühistu согласие на взаимный обмен информацией, касающейся договора, владельца счета, пользователя карты, операций, карты Säästukaart Pluss и счета Säästukaart Pluss, а также на обработку полученной информации с целью оказания владельцу счета или пользователю карты услуги или иной дополнительной услуги на основании договора.
- 16.8 Компания Соор Eesti имеет право раскрывать информацию об операциях, карте Säästukaart Pluss, владельце счета и пользователе карты третьим лицам, чье право на получение информации следует из условий бонусной программы и закона.
- 16.9 Если владелец счета не выполняет следующие из договора платежные обязательства, компания Соор Finants имеет право раскрыть данные о задолженности учреждению, занимающемуся взысканием долгов, либо лицу, которому компания Соор Finants желает уступить следующее из договора требование, а также держателю регистра платежных нарушений, с целью открыть доступ к этим данным в базе (базах) данных должников, используемых публично или ограниченным кругом лиц.
- 16.10 Разногласия между владельцем счета и/или пользователем карты и компанией Соор Finants стараются разрешить путем переговоров, сразу же при возникновении разногласий. Если разногласия нельзя разрешить сразу же, следует подать в компанию Соор Finants жалобу в письменной или другой обеспечивающей возможность письменного воспроизведения форме (например, в среде самообслуживания, по почте или электронной почте). В тексте жалобы следует указать обстоятельства и документы, на основании которых подается жалоба. Если документ, являющийся основанием для жалобы, недоступен для компании Соор Finants, следует приложить к жалобе соответствующий документ или его копию.
- 16.11 Компания Соор Finants отвечает на жалобу владельца счета и/или пользователя карты не позднее, чем через 15 календарных дней с момента получения жалобы. Если в силу сложности жалобы или необходимости выяснения дополнительных обстоятельств ответить на жалобу в течение вышеуказанного времени невозможно, компания Соор Finants уведомляет подателя жалобы о возникшей ситуации и одновременно сообщает ему срок, в течение которого поступит ответ на жалобу.
- 16.12 Если владелец счета и/или пользователь карты и компания Соор Finants не достигнут договоренности, владелец счета и/или пользователь карты имеет право обратиться для внесудебного разрешения спора и/или получения дополнительной независимой оценки в государственное учреждение по надзору (Финансовая инспекция, Департамент по защите прав потребителей) либо подать исковое заявление в суд. Дополнительную информацию о комиссии по разрешению потребительских споров Департамента по защите прав потребителей можно найти на сайте: www.tarbijakaitseamet.ee/et/tarbijavaidluste-komisjon.
- 16.13 Все претензии и споры, связанные с использованием карты Säästukaart Pluss в качестве карты клиента Соор Keskühistu (карты бонусной программы), разрешаются между владельцем счета и/или пользователем карты и Соор Keskühistu.
- 16.14 Надзор за деятельностью компании Соор Finants осуществляет Департамент по защите прав потребителей (адрес: ул. Пронкси, 12, 10117 Таллинн, телефон: 372 620 1707, эл. почта: info@tarbijakaitseamet.ee, сайт: www.tarbijakaitseamet.ee) и Финансовая инспекция (адрес: ул. Сакала, 4, 15030 Таллинн, телефон: 372 668 0500, эл. почта: info@fi.ee, сайт: www.fi.ee). Компания Соор Finants занесена в список лиц, обладающих действующей лицензией на оказание платежных услуг
- 16.15 К договору применяется право Эстонской Республики. Компания Соор Finants имеет право подать исковое заявление с целью разрешения вытекающего из договора спора в Харьковский уездный суд либо по нынешнему месту жительства владельца счета или по месту нахождения его имущества, если после заключения договора владелец счета переезжает на жительство за рубеж или если на момент подачи иска место его жительства не известно.
- 16.16 Общение сторон проходит на эстонском языке либо, при наличии договоренности сторон, на другом согласованном сторонами языке. В случае разногласий или противоречий между текстами на эстонском и на ином языке исходят из соответствующего текста на эстонском языке.
- 16.17 Компания Соор Finants предупреждает владельца счета, что при нарушении следующих из договора обязательств, в том числе при неуплате договорных платежей, последний может понести тяжкие последствия (например, раскрытие информации о задолженности в базе данных должников, обязанность уплаты расходов на взыскание пеней и задолженности, расторжение договора с компанией Соор Finants, принудительная продажа имущества), что может затруднить получение кредита.